



Public Health
England

NHS

Vaccinarea împotriva COVID-19

Un ghid de îndrumare pentru persoanele adulte mai în vârstă

**Această broșură explică
despre vaccinarea împotriva
COVID-19, cine este eligibil
și cui trebuie să i se
administreze vaccinul pentru
se proteja de Coronavirus.**



COVID-19 immunisation
Protejați-vă.

Cuprins

Ce este COVID-19 sau coronavirusul?

Despre tipurile de vaccin

Cine ar trebui să fie vaccinat împotriva COVID-19?

Prezintă un risc crescut de infecție cu COVID-19?

Cine nu poate să fie vaccinat?

Vaccinul mă va proteja?

Vaccinul va avea reacții adverse?

Mi s-a administrat vaccinul împotriva gripei, mai am nevoie și de vaccinul împotriva COVID-19?

Mă pot îmbolnăvi de COVID-19 de la vaccin?

Ce trebuie să fac în continuare?

Ce ar trebui să fac dacă nu mă simt bine la următoarea mea programare?

Pot să transmit COVID-19 cuiva, după ce mi s-a administrat vaccinul?



Ce este COVID-19 sau Coronavirusul?

COVID-19 este cauzat de un nou coronavirus, cunoscut sub numele de SARS-CoV-2. A fost identificat pentru prima dată la sfârșitul anului 2019. Este foarte infecțios și poate conduce la boli respiratorii severe.

Este posibil ca multe persoane infectate să nu prezinte simptome sau să prezinte doar simptome ușoare. Acestea încep de obicei cu tuse, febră, dureri de cap și pierderea gustului sau a mirosului.

Unele persoane se vor simți foarte oboseite, vor avea dureri musculare, dureri în gât, diaree și vărsături, febră și stări de confuzie. Un număr mic de persoane continuă să sufere de o îmbolnăvire severă care poate necesita spitalizare sau internare la terapie intensivă.

În general, mai puțin de 1 din 100 de persoane infectate vor deceda din cauza COVID-19, însă la persoanele cu vârsta de peste 75 de ani această rată crește la 1 din 10.

Nu există niciun remediu pentru COVID-19, deși unele tratamente recent testate ajută la reducerea riscului de complicații.

Despre tipurile de vaccin

În Regatul Unit, există două tipuri de vaccin COVID-19 care urmează să fie utilizate după aprobare. Ambele tipuri necesită două doze pentru a oferi cea mai bună protecție.

Cine ar trebui să fie vaccinat împotriva COVID-19?

Comisia mixtă pentru vaccinare și imunizare (JCVI), un grup de experți independenți, a recomandat ca NHS să ofere aceste vaccinuri mai întâi celor cu cel mai mare risc de a se infecta și de a suferi complicații grave în cazul în care aceștia se îmbolnăvesc.

Aceasta include adulții mai în vârstă, lucrătorii din domeniul sănătății și asistenței sociale de primă linie, rezidenții și personalul de îngrijire la domiciliu și cei cu anumite afecțiuni clinice. Când mai multe doze de vaccin vor fi disponibile, vor fi oferite cât de curând posibil și altor persoane supuse riscului.

Prezintă un risc crescut de infecție cu COVID-19?

Coronavirusul poate afecta pe oricine. Dacă sunteți un adult în vârstă și suferiți de o afecțiune medicală pe termen lung, COVID-19 poate fi foarte grav și, în unele cazuri, fatal.

Ar trebui să vă faceți vaccinul COVID-19 dacă sunteți:

- un adult care locuiește sau care lucrează într-un azil de bătrâni
- un lucrător din domeniul sănătății din prima linie
- un asistent social din prima linie
- un îngrijitor care lucrează într-un azil de bătrâni și are grijă de adulți mai în vârstă
- aveți vârsta de 65 de ani, sau peste
- adulți mai tineri cu afecțiuni clinice pe termen lung (a se vedea pagina următoare)

În același timp, vaccinul va fi, de asemenea, oferit adulților care suferă de următoarele afecțiuni medicale:

- cancer de sânge (cum ar fi leucemie, limfom sau mielom)
- diabet
- demență
- afecțiuni cardiace
- durere în zona toracică sau dificultăți de respirație, inclusiv bronșită, emfizem sau astm bronșic sever
- boală renală
- boala hepatică
- imunitate scăzută datorată bolii sau tratamentului (cum ar fi infecția cu HIV, medicamente cu steroizi, chimioterapie sau radioterapie)
- artrită reumatoidă, lupus sau psoriazis
- a avut un transplant de organe
- a suferit un accident vascular cerebral sau un atac ischemic tranzitoriu (TIA)
- afecțiune neurologică sau musculară
- dificultate de înțelegere severă sau profundă
- probleme cu splina, de exemplu, boală cu celule seceră sau îndepărtarea chirurgicală a splinei
- sunteți supraponderal (ă) (indicele de masă corporală este peste 40)
- suferiți de o boală mintală gravă

Toate persoanele care fac parte din grupul extrem de vulnerabil din punct de vedere clinic vor fi eligibile pentru un vaccin COVID-19. Depinde de gravitatea afecțiunilor dumneavoastră, dacă vi se oferă sau nu vaccinul. Medicul dumneavoastră de familie vă poate sfătui dacă sunteți eligibil.

Cine nu poate să fie vaccinat?

Vaccinurile nu conțin organisme vii, și astfel sunt sigure pentru persoanele cu afecțiuni ale sistemului imunitar. Este posibil ca aceste persoane să nu răspundă atât de bine la vaccin. Unui număr foarte mic de persoane care prezintă risc de COVID-19 nu i se poate administra vaccinul - acesta include persoanele care au alergii severe.

Femeile aflate la vârsta fertilă, cele care sunt însărcinate, care planifică o sarcină sau alăptează trebuie să citească informațiile detaliate la www.nhs.uk/covidvaccination.

Vaccinul mă va proteja?

Vaccinarea împotriva COVID-19 va reduce șansele de a vă îmbolnăvi de COVID-19. Durează câteva săptămâni până când corpul dumneavoastră creează o protecție împotriva vaccinului.

Vaccinul s-a dovedit a fi eficient și nu au fost observate probleme de siguranță în studiile a mai mult de 20.000 de persoane.

La fel ca toate medicamentele, niciun vaccin nu este complet eficient - unele persoane se pot îmbolnăvi de COVID-19 în pofida vaccinării, dar acest lucru ar trebui să fie mai puțin grav.



Vaccinul va avea reacții adverse?

Ca toate medicamentele, vaccinurile pot provoca reacții adverse. Cele mai multe dintre acestea sunt ușoare și pe termen scurt și nu apar la toată lumea. Chiar dacă aveți simptome după prima doză, va trebuie să vi se administreze și cea de-a doua doză. Deși este posibil să obțineți o anumită protecție de la prima doză, administrarea celei de-a doua doze vă va oferi cea mai bună protecție împotriva virusului.

Cele mai frecvente efectele secundare includ:

- o senzație dureroasă, de greutate și sensibilitate în brațul în care vi s-a făcut injecția. În general, acest lucru este mai grav la 1-2 zile după vaccin
- senzația de oboseală
- durere de cap
- dureri generale sau simptome ușoare asemănătoare gripei

Deși senzația de febră nu este una neobișnuită timp de două până la trei zile, o temperatură ridicată este neobișnuită și poate indica faptul că aveți COVID-19 sau o altă infecție. Puteți lua doza normală de paracetamol (urmați sfaturile din ambalaj) și vă puteți odihni pentru a vă ameliora starea.

Simptomele după vaccinare durează în mod normal mai puțin de o săptămână. Dacă simptomele par să se înrăutățească sau dacă sunteți îngrijorat(ă), sunați la NHS 111.

Dacă solicitați sfatul unui medic sau asistent medical, asigurați-vă că le spuneți despre vaccinarea dumneavoastră (arătați-le fișa de vaccinare), astfel încât să vă poată evalua în mod corespunzător.

De asemenea, puteți aduce la cunoștință reacțiile adverse suspectate ale vaccinurilor și medicamentelor prin intermediul sistemului Yellow Card (Cartonaș Galben). A se vedea pagina 11.

Dacă în prezent faceți parte din grupul persoanelor extrem de vulnerabile din punct de vedere clinic, vă rugăm să continuați să urmați îndrumările guvernamentale.



Mi s-a administrat vaccinul împotriva gripei, mai am nevoie și de vaccinul împotriva COVID-19?

Vaccinul antigripal nu vă protejează împotriva COVID-19. Deoarece sunteți eligibil(ă) pentru ambele vaccinuri, ar trebui să vi se administreze ambele, dar în mod normal separat, la un interval de cel puțin o săptămână.

Mă pot îmbolnăvi de COVID-19 de la vaccin?

Nu vă puteți îmbolnăvi de COVID-19 din vaccin, însă este posibil să vă fi îmbolnăvit de COVID-19 și să nu vă dați seama că aveți simptomele până după programul de vaccinare.

Cele mai importante simptome ale COVID-19 sunt reprezentate de debutul oricăreia dintre următoarele:

- tuse nouă, continuă
- temperatură ridicată
- pierderea sau modificarea simțului normal al gustului sau mirosului

Dacă aveți oricare dintre simptomele de mai sus, rămâneți acasă și programați-vă pentru a face un test.

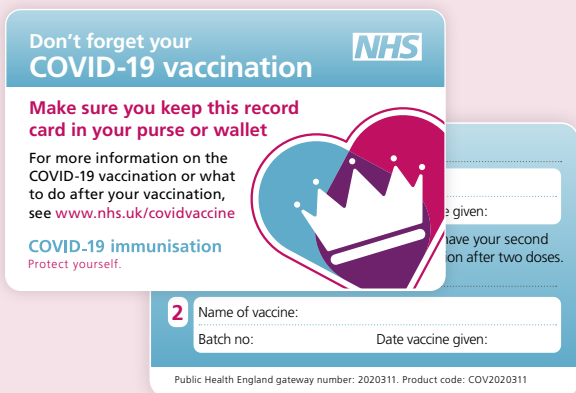
Dacă aveți nevoie de mai multe informații despre simptome, accesați www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms

Ce trebuie să fac în continuare?

După ce vi s-a administrat prima doză, va trebui să planificați să mergeți la a doua programare. Ar trebui să aveți un card de înregistrare, iar următoarea programare ar trebui să fie între 3 și 12 săptămâni mai târziu.

Este important să vi se administreze ambele doze de vaccin pentru a vă oferi cea mai bună protecție.

Păstrați cardul în siguranță și asigurați-vă că mergeți la a doua programare pentru a vi se administra a doua doză.



Ce ar trebui să fac dacă nu mă simt bine la următoarea mea programare?

Dacă nu vă simțiți bine, este mai bine să așteptați până la recuperare pentru a vi se administra vaccinul, dar ar trebui să faceți tot posibilul ca să vi se administreze cât mai curând. Nu trebuie să luați parte la un program de vaccinare dacă vă autoizolați, așteptați un rezultat la un test COVID-19 sau nu sunteți sigur(ă) dacă sunteți clinic sănătos (sănătoasă) și bine.

Pot să transmit COVID-19 cuiva, după ce mi s-a administrat vaccinul?

Vaccinul nu vă poate îmbolnăvi de COVID-19, iar două doze vor reduce șansele de a vă îmbolnăvi grav. Nu știm încă dacă va preveni îmbolnăvirea sau transmiterea virusului altor persoane mai departe, dar ne așteptăm să reducă acest risc. Prin urmare, este important să urmați îndrumările din zona dumneavoastră pentru a-i proteja pe cei din jur.

Pentru a vă proteja pe dumneavoastră și familia, prietenii și colegii dumneavoastră, trebuie totuși:

- să mențineți distanțarea socială
- să purtați o mască
- să vă spălați mâinile cu atenție și frecvent
- să urmați îndrumările actuale

www.gov.uk/coronavirus

Vă rugăm să citiți prospectul cu informații despre produs pentru mai multe detalii privind vaccinarea, inclusiv posibilele reacții adverse, căutând Cartonașul Galben pentru Coronavirus (Coronavirus Yellow Card).

De asemenea, puteți aduce la cunoștință reacțiile adverse suspectate pe aceeași pagină de web sau descărcând aplicația Yellow Card (Cartonaș Galben).



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Rețineți

COVID-19 se răspândește prin picături expirate din nas sau gură, în special atunci când vorbiți sau tușiți. De asemenea, se poate lua prin atingerea ochilor, a nasului și a gurii după contactul cu obiecte și suprafețe contaminate.



Vaccinarea ajută la protejarea celor mai vulnerabili.

Dacă doriți mai multe informații despre vaccinarea împotriva COVID-19, vă rugăm vizitați www.nhs.uk/covidvaccination

© Protejat sub drepturile de autor ale coroanei 2020
COV2020351V2RO 22M 1p (APS) 2020
Număr pentru Departamentul de Sănătate Publică din
Anglia: 2020505

Puteți comanda mai multe pliante gratuite la www.healthpublications.gov.uk